

VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY

Tieto obchodné podmienky pre dodávku tovaru a služieb sú podmienky aplikované spoločnosťou **Teva Pharmaceuticals Slovakia, s.r.o.**, so sídlom Teslova 26, 821 02 Bratislava

konajúca osobami: Juan Carlos Conde Ibarra, konateľ
Gintaras Miciulis, konateľ

IČO: 359 23 253

IČ DPH: SK 2021957124

Číslo účtu: Citibank Bratislava, 2006260005/8130

IBAN: SK86 8130 000 0020 0626 0005

SWIFT: CITISKBA

Zapísaná v OR OS Bratislava I., Odd.: Sro, Vložka č: 35083/B
(ďalej aj ako „predávajúci“ alebo "Teva SK")

1. Definícia a výklad

1.1. Pokiaľ nie je ďalej uvedené inak alebo pokiaľ to nevyplýva z kontextu, majú nižšie uvedené pojmy, pokiaľ sú uvedené veľkým začiatočným písmenom, pre účely týchto podmienok nasledujúci význam:

„**DPH**“ znamená daň z pridanej hodnoty;

„**Obchodný zákonník**“ znamená zákon č. 513/1991Z.z., v znení neskorších predpisov;

„**Kupujúci**“ alebo „**Objednávateľ**“ alebo „**Odberateľ**“ znamená **Teva Pharmaceuticals Slovakia, s.r.o.**, so sídlom Teslova 26, 821 02 Bratislava, IČO: 359 23 253, IČ DPH: SK 2021957124, Zapísaná v OR OS Bratislava I., Odd.: Sro, Vložka č: 35083/B
(ďalej aj ako „predávajúci“ alebo "Teva SK")

„**Predávajúci**“ alebo „**Zhotoviteľ**“ alebo „**Dodávateľ**“ znamená subjekt, ktorý vstupuje so spoločnosťou **Teva Pharmaceuticals Slovakia, s.r.o.** do zmluvného vzťahu v súlade s týmito Podmienkami;

„**Podmienky**“ znamenajú tieto všeobecné obchodné podmienky vydané v zmysle § 273. Obchodného zákonníka, ktoré ako príloha tvoria neoddeliteľnú súčasť príslušnej zmluvy;

„**Pracovný deň**“ znamená deň, v ktorom sú banky v Slovenskej republike otvorené pre verejnosť;

„**Zmluvná dokumentácia**“ znamená príslušnú zmluvu (kúpnu zmluvu alebo zmluvu o dielo) vrátane jej návrhu, t.j. Objednávky a tieto Podmienky;

„**Zmluvné strany**“ znamená spoločne alebo jednotlivo Kupujúceho alebo Objednávateľa alebo všeobecne Odberateľa a Predávajúceho alebo Zhotoviteľa alebo všeobecne Dodávateľa.

1.2. Pokiaľ nie je vyslovene uvedené inak alebo pokiaľ to nevyplýva z kontextu, zachovávajú si vyššie uvedené pojmy, pokiaľ sú uvedené veľkým začiatočným písmenom, vyššie uvedený význam, pokiaľ sú použité v ktorejkoľvek časti Zmluvnej dokumentácie a v zmysle vyššie uvedeného významu, teda musia byť v každom takom prípade ich použitia vykladané.

- 1.3. Pokiaľ nie je vyslovene uvedené inak alebo pokiaľ to nevyplýva z kontextu, v týchto Podmienkach uvedené odkazy na články znamenajú odkazy na články týchto Podmienok.
- 1.4. Pokiaľ Zmluvné dokumentácie uvádzajú lehoty alebo termíny podľa počtu dní, mesiacov a rokov, majú sa tým na mysli kalendárne dni, mesiace a roky, pokiaľ nie je vyslovene uvedené inak.
- 1.5. V prípade, že Zmluvná dokumentácia alebo jej časť je vyhotovená ako v slovenskej, tak v cudzej jazykovej verzii, je vždy rozhodná slovenská jazyková verzia.
- 1.6. Spoločnosť **Teva Pharmaceuticals Slovakia, s.r.o.** je povinná oboznámiť zmluvného partnera so zmenami týchto Podmienok tak, ako môžu byť z jej strany vykonané, a to v lehote najmenej 30 dní pred dňom ich zamýšľanej účinnosti, a to formou zverejnenia ich znení na svojich webových stránkach www.teva.sk
- 1.7. Odchylné dojednania v príslušnej zmluve majú prednosť pred ustanoveniami týchto Podmienok.

2. Osobitné dojednania pre nákup tovaru

Tieto osobitné dojednania upravujú právne vzťahy medzi Zmluvnými stranami pri dodávke tovaru.

2.1. Definícia a výklad

„Kúpna zmluva“ znamená každú jednotlivú kúpnu zmluvu uzatvorenú medzi Zmluvnými stranami, ktorej predmetom je dodávka Produktov zo strany Predávajúceho Kupujúcemu;

„Objednávka“ znamená objednávku Produktov, vykonanú Kupujúcim v písomnej alebo elektronickej forme; Objednávka je súčasne návrhom Kúpnej zmluvy;

„Produkt“ znamená tovar dodávaný Predávajúcim Kupujúcemu za podmienok stanovených v Kúpnej zmluve a týchto Podmienkach.

2.2. Dodávka Produktov

2.2.1. Predávajúci je povinný dodávať Kupujúcemu Produkty v súlade so Zmluvnou dokumentáciou a týmito Podmienkami s vynaložením najvyššieho možného úsilia a starostlivosti, ktorú od neho možno spravodlivo požadovať tak, aby boli splnené požiadavky kladené na kvalitu Produktu Kupujúcim.

2.3. Kúpna cena, platobné podmienky

2.3.1. Kupujúci je povinný riadne a včas uhradiť Predávajúcemu kúpnu cenu Produktov vo výške stanovenej v Kúpnej zmluve, a to spôsobom a za podmienok stanovených v týchto Podmienkach.

2.3.2. Pokiaľ zo Zmluvnej dokumentácie nevyplýva niečo iné, má sa za to, že tam uvedené ceny nezahŕňajú DPH.

2.4. Objednávky Produktov

- 2.4.1. Kupujúci vystaví a zašle písomnú Objednávku Predávajúcemu e-mailom pred požadovaným dátumom dodania Produktov.
- 2.4.2. Objednávky Kupujúceho budú spravidla obsahovať:
- i. označenie požadovaného Produktu druhom, rozmerom, farebným prevedením, prípadne ďalšími parametrami podľa požiadaviek Kupujúceho;
 - ii. označenie Kupujúceho, kontaktnú osobu Kupujúceho vrátane jej e-mailovej adresy;
 - iii. množstvo nakupovaného Produktu;
 - iv. požadovaný dátum dodania;
- 2.4.3. Predávajúci je povinný podpísanú Objednávku zaslať e-mailom v priebehu nasledujúcich desiatich (10) Pracovných dní po ich doručení. Dňom doručenia podpísanej Objednávky, t.j. dňom doručenia poštou, faxom alebo do e-mailovej schránky dôjde k uzatvoreniu Kúpnej zmluvy, najneskôr však dňom, kedy vzhľadom na okolnosti možno predpokladať, že Predávajúci bude plniť alebo prvým dňom, kedy dôjde k plneniu zo strany Predávajúceho. Potvrdenie Objednávky, ktoré obsahuje dodatky, výhrady, obmedzenia alebo iné zmeny, je odmietnutím Objednávky, považuje sa za nový návrh Kúpnej zmluvy; k uzatvoreniu Kúpnej zmluvy je v takom prípade potrebné následné písomné potvrdenie takto upravenej Objednávky Kupujúcim.

2.5. Preprava Produktov

- 2.5.1. Cena Produktov stanovená v Zmluvnej dokumentácii zahŕňa dopravu, balenie a poistenie Produktov až do prevzatia Produktov Kupujúcim. Miestom dodania je adresa sídla Kupujúceho, pokiaľ nie je písomne v Kúpnej zmluve dohodnuté inak, a to v súlade s dodacou podmienkou DAP (Incoterms 2010).

2.6. Dodacie podmienky

- 2.6.1. Produkt bude odovzdaný Predávajúcim a prevzatý Kupujúcim na základe dodacieho listu Produktu opatreného podpisom zodpovedného pracovníka Kupujúceho. Dodanie Produktu sa pokladá za uskutočnenie zdaniteľného plnenia v zmysle zákona o dani z pridanej hodnoty.
- 2.6.2. Dodacou podmienkou pre Produkty je DAP Teva Pharmaceuticals Slovakia, s.r.o., so sídlom Teslova 26, 821 02 Bratislava (Incoterms 2010), pokiaľ nie je v Kúpnej zmluve písomne dohodnuté inak.

2.7. Platobné podmienky

- 2.7.1. Faktúru, ktorá účtuje cenu Produktu je Predávajúci oprávnený vystaviť najskôr v deň dodania Produktu.
- 2.7.2. Splatnosť faktúry je 60 dní odo dňa registrácie príjmu faktúry v podateľni Kupujúceho formou platobného príkazu na účet Predávajúceho uvedeného na faktúre; Kupujúci je oprávnený uhradiť kúpnu cenu na iný účet Predávajúceho než je uvedený na faktúre, ak (i) účet uvedený na faktúre nie je účtom zverejneným správcom dane v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 222/2004 Zb., o dani z pridanej hodnoty, v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o dani z pridanej hodnoty alebo zákon o DPH“), a zároveň (ii) účet Predávajúceho, na ktorý Kupujúci odošle platbu, je takto v dobe vykonania platby zverejnený vo verejne prístupnom registri platcov DPH. Každá zo Zmluvných strán nesie bankové poplatky svojej banky.
- 2.7.3. V prípade, že bude ku dňu uskutočnenia zdaniteľného plnenia, alebo kedykoľvek v lehote splatnosti príslušnej faktúry, Predávajúci identifikovaný ako nespoľahlivý platca DPH podľa ustanovenia § 69 odsek 14 zákona o DPH a Kupujúcemu nebude minimálne 7 pracovných dní pred uplynutím lehoty splatnosti Predávajúcim predložený doklad o riadnom zaplatení

DPH z poskytnutého plnenia, vyhradzuje si Kupujúci právo uhradiť na účet Predávajúceho len kúpnu cenu Produktu vo výške jeho ceny bez DPH. Zmluvné strany sa dohodli, že takto zadržaná čiastka DPH bude slúžiť Kupujúcemu ako záruka pre prípad vzniku ručenia Kupujúceho za daň nezaplatenú Predávajúcim z poskytnutého plnenia. Kupujúci je oprávnený takto zadržanú čiastku DPH použiť k úhrade nezaplatenej dane z poskytnutého plnenia, ak bude v rámci ručenia povinný túto úhradu za Predávajúceho vykonať, alebo uhradiť zadržanú čiastku DPH Predávajúcemu do 10 pracovných dní po predložení dokladu Predávajúcim o riadnom zaplatení dane z poskytnutého plnenia. Predávajúci sa ďalej zaväzuje najneskôr do 5 pracovných dní od zverejnenia príslušnej informácie informovať Kupujúceho o skutočnosti, že sa stal nespoľahlivým platcom v zmysle zákona o DPH; pokiaľ túto informačnú povinnosť včas nesplní, je Predávajúci povinný zaplatiť Kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 1.500 Eur (slovom: tisícpäťstoEur).

2.7.4. Vystavená faktúra vedľa náležitostí daňového dokladu podľa zákona o dani z pridanej hodnoty a náležitostí obchodnej listiny podľa 74 zákona o DPH (a prípadne ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov) bude obsahovať:

- i. číslo objednávky Kupujúceho;
- ii. identifikáciu Kúpnej zmluvy, na ktorej základe bolo plnené;
- iii. identifikáciu dokladu osvedčujúceho zdaniteľné plnenie;
- iv. číslo faktúry a dátum jej splatnosti;
- v. čiastku poskytnutej zálohy;
- vi. číslo colného sadzovníka (pokiaľ je potrebné).

2.7.5. Faktúra musí byť opatrená pečiatkou Predávajúceho a podpisom pracovníka oprávneného ju za Predávajúceho vystaviť.

2.7.6. V prípade, že Produkty budú dodávané Predávajúcim:

- i. v nevyhovujúcej kvalite; alebo
- ii. v nezodpovedajúcom množstve; alebo
- iii. v nesúhlasnej fakturovanej cene; alebo
- iv. bez atestu; alebo
- v. bez ostatných podstatných náležitostí,

je Kupujúci oprávnený úhradu faktúry nevykonať. Faktúra bude v takom prípade vrátená späť Predávajúcemu.

2.7.7. V prípade, že faktúra obsahuje nesprávne náležitosti alebo v nej niektoré náležitosti chýbajú, je Kupujúci oprávnený faktúru vrátiť späť Predávajúcemu do dátumu jej splatnosti. V takom prípade je Predávajúci povinný vystaviť novú faktúru a poskytnúť Kupujúcemu k jej úhrade novú dobu splatnosti v zmysle ustanovenia ods. 2.7.2.

2.8. Kvalita Produktov

2.8.1. Kvalita Produktu dodávaného Predávajúcim musí zodpovedať požadovanej kvalite podľa platnej špecifikácie Produktu obsiahnutej v Zmluvnej dokumentácii prípadne podľa relevantných právnych predpisov.

2.9. Práva Kupujúceho z chybného plnenia, záruka a nebezpečenstvo škody na Produktoch

2.9.1. Pokiaľ porušením povinností Predávajúceho, vyplývajúcich z všeobecne záväzných právnych predpisov, zo Zmluvnej dokumentácie či z týchto Podmienok, vznikne Kupujúcemu či tretím osobám v dôsledku použitia či užívania Produktov akákoľvek majetková či nemajetková ujma, Predávajúci je povinný k jej náhrade, a to bez ohľadu na zavinenie. Ustanovenie predošlej vety platí aj po tom, čo dôjde k zániku Kúpnej zmluvy

akýmkoľvek spôsobom, vrátane odstúpenia niektorou zo Zmluvných strán či oboma Zmluvnými stranami.

2.9.2. Chybou sa rozumie odchýlka od množstva, druhu či kvalitatívnych vlastností Produktu, stanovených touto zmluvou či všeobecne záväznými právnymi predpismi. Chybou sa tiež rozumie, pokiaľ Predávajúci neupozornil Kupujúceho na chyby, ktoré Produkt má, pokiaľ sa u takého Produktu obvykle nevyskytujú. Chybou sa ďalej rozumie aj chyba v dokladoch Produktu. Predávajúci prehlasuje a zaručuje Kupujúcemu, že:

- a) dodávané Produkty zodpovedajú zmluvnej špecifikácii a kvalite. Predávajúci zaručuje, že Produkty sú vyrábané v súlade s platnými všeobecne záväznými predpismi a štandardmi;
- b) doklady odovzdané Kupujúcemu sú úplné;
- c) je výlučným vlastníkom Produktov a Produkty nie sú zaťažené žiadnym ústavným či predkupným právom, služobnosťou ani iným právom tretej osoby, vrátane práv z priemyslového vlastníctva;
- d) k výrobe a predaju Produktov má akékoľvek potrebné oprávnenie;
- e) Produkty si zachovávajú všetky svoje relevantné vlastnosti, dohodnutú kvalitu, bezchybnosť a budú spôsobilé pre použitie po dobu 12 mesiacov (ďalej len „**záručná doba**“) a preberá záruku za akosť Produktov pre celú dĺžku záručnej doby.

2.9.3. Kupujúci je povinný Predávajúcemu chybu Produktov písomne oznámiť do 15 pracovných dní odo dňa, kedy chybu zistil. V oznámení Kupujúci uvedie, v čom si chybu (alebo chyby) všimol, či ide o podstatné porušenie zmluvy a ktorý z možných nárokov, ktoré mu chybou produktu vznikli, si uplatňuje.

2.9.4. V prípade nemožnosti vyriešiť dohodou spor o kvalite Produktu (poprípade jeho zhody so špecifikáciou obsiahnutou v dokumentácii) sa Predávajúci a Kupujúci zaväzujú Produkt odovzdať na analýzu nezávislej osobe, na ktorej sa zhodnú. Pokiaľ nedôjde k zhode vo veci výberu nezávislej osoby do 7 dní odo dňa návrhu, určí ju Kupujúci. Nález nezávislej osoby je záväzný pre obe zmluvné strany, náklady zhotovenia analýzy poniesie tá zmluvná strana, ktorej tvrdenie ohľadom kvality Produktu (poprípade jeho zhode so špecifikáciou obsiahnutou v dokumentácii) nebolo pravdivé.

2.9.5. Zmluvné strany sa dohodli, že za podstatné porušenie zmluvy pokladajú najmä výskyt takej chyby (chýb) Produktov, ktorá úplne alebo čiastočne znemožňuje jeho používanie. V prípade, že Kupujúci neoznámi v oznámení podstatnej chyby (či chýb) Produktov Predávajúcemu inú požiadavku, je Predávajúci povinný vytýkané chyby najneskôr do 10 dní po tom, čo mu budú oznámené, na vlastné náklady odstrániť, pričom pokiaľ tak Predávajúci v plnom rozsahu neurobí, má Kupujúci právo požadovať primeranú zľavu z kúpnej ceny za Produkty, alebo môže od tejto zmluvy odstúpiť, alebo chybu či chyby odstrániť sám či prostredníctvom tretej osoby na náklady a nebezpečenstvo Predávajúceho.

2.9.6. V prípade výskytu chyby (chýb) predstavujúceho nepodstatné porušenie zmluvy má Kupujúci právo požadovať odstránenie chyby, alebo primeranú zľavu z kúpnej ceny. Pokiaľ chybu Predávajúci do 10 dní po tom, čo mu bola Kupujúcim oznámená, neodstráni, je Kupujúci oprávnený požadovať zľavu z kúpnej ceny, alebo chybu (chyby) odstrániť sám či prostredníctvom tretej osoby na náklady a nebezpečenstvo Predávajúceho, alebo od tejto zmluvy odstúpiť.

2.9.7. Ďalšie nároky Kupujúceho plynúce mu z titulu chýb Produktu z všeobecne záväzných právnych predpisov tým nie sú dotknuté.

2.9.8. Na Kupujúceho prechádza riziko škody na Produktoch súčasne s nadobudnutím vlastníckeho práva k nim. Kupujúci nadobúda vlastnícke právo k Produktom ich prevzatím v mieste dodania.

2.10. Sankcie

- 2.10.1. V prípade omeškania Predávajúceho s dodaním Produktu alebo jeho časti, je Kupujúci oprávnený účtovať Predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05% a to aj len za začatý kalendárny deň omeškania z celkovej fakturovanej hodnoty nedodaného Produktu, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 2.10.2. Kupujúci, ktorý bude v omeškani s úhradou kúpnej ceny za dodané Produkty, je povinný zaplatiť Predávajúcemu úrok z omeškania vo výške 0,05 % za každý deň omeškania z nezaplátenej čiastky faktúry, najviac však do 5 % ceny dodávaných Produktov podľa Kúpnej zmluvy.
- 2.10.3. Zmluvná pokuta musí byť druhej Zmluvnej strane písomne vyúčtovaná a vyúčtovanie jej musí byť doručené. Na vyúčtovaní musí byť uvedená výška zmluvnej pokuty a jej odôvodnenie. Zmluvná pokuta je splatná do desiatich (10) dní po tom, čo bude porušujúcej Zmluvnej strane doručená písomná výzva k zaplateniu, , ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 2.10.4. .
- 2.10.5. Povinnosťou zaplatiť zmluvnú pokutu nie je dotknuté právo príslušnej Zmluvnej strany na náhradu ujmy v plnej výške. Povinnosť zaplatiť zmluvnú pokutu môže vzniknúť aj opakovane, jej celková výška nie je obmedzená.
- 2.10.6. Povinnosť zaplatiť zmluvnú pokutu trvá aj po skončení trvania Kúpnej zmluvy, ako aj po tom, čo dôjde k odstúpeniu od nej niektorou zo Zmluvných strán či oboma Zmluvnými stranami.

2.11. Odstúpenie od Kúpnej zmluvy

- 2.11.1. Zmluvný vzťah založený Kúpnu zmluvou môže byť ukončený písomnou dohodou Zmluvných strán alebo písomným odstúpením ktorejkoľvek Zmluvnej strany v prípade, že dôjde k podstatnému porušeniu Kúpnej zmluvy druhou Zmluvnou stranou.
- 2.11.2. Za podstatné porušenie Kúpnej zmluvy sa pokladá nasledujúce:
- Omeškanie Kupujúceho s úhradou kúpnej ceny v dĺžke presahujúcej tri mesiace; alebo
 - Pokiaľ Predávajúci nedodá Produkty v dohodnutej kvalite, špecifikácii a/alebo podľa ostatných podmienok uvedených v Zmluvnej dokumentácii; alebo
 - Omeškanie Predávajúceho s dodaním Produktu v dĺžke 30 dní.
- 2.11.3. V písomnom odstúpení od zmluvy je odstupujúca Zmluvná strana povinná uviesť, v čom vidí dôvod odstúpenia od zmluvy.

3. Spoločné ustanovenia

3.1. Doručovanie

- 3.1.1. Akékoľvek oznámenie či iná komunikácia, ktorá má byť vykonaná podľa Zmluvnej dokumentácie alebo v súvislosti s ňou, musí byť vykonaná písomne
- doporučenou zásielkou s doručenkou; dátumom doručenia je dátum uvedený ako dátum prevzatia na doručenke; alebo
 - faxom; dátumom doručenia je moment odoslania v prípade, že na kópii oznámenia odosielajúcej Zmluvnej strany je potvrdené odoslanie oznámenia na faxové číslo príjemcu alebo;
 - e-mailom; dátumom doručenia je moment odoslania za predpokladu, že bol odoslaný na nižšie uvedené obe e-mailové adresy Odberateľa v prípade doručovania Odberateľovi a

na adresu, z ktorej sa medzi Odberateľom a Dodávateľom komunikovalo v prípade doručovania Dodávateľom, alebo;

iv. doručením na korešpondenčnú adresu Odberateľa.

3.1.2. Doručovacie údaje Odberateľa:

- i. Korešpondenčná adresa Odberateľa: **Teva Pharmaceuticals Slovakia, s.r.o.**, so sídlom Teslova 26, 821 02 Bratislava
- ii. fax: +421 2 5726 7919;
- iii. na email kontaktnej osoby.

3.1.3. Dodávateľovi bude doručované na adresu sídla alebo miesta podnikania zapísaného v obchodnom či inom registri, pokiaľ nebude Odberateľovi Dodávateľom oznámená iná kontaktná adresa, a na e-mailovú adresu osoby, ktorá za Dodávateľa komunikovala vo veci Zmluvnej dokumentácie.

3.1.4. Pokiaľ je oznámenie doručené v súlade s ustanovením tohto článku v iný než Pracovný deň, má sa pre účely príslušnej zmluvy za to, že takéto oznámenie bolo doručené v prvý nasledujúci Pracovný deň.

3.2. Dodržiavanie zákonných ustanovení

3.2.1. Definícia: Pre účely tohto článku nie sú nasledujúce výrazy významy uvedené nižšie:

(i) „Zamestnanci“ sú vlastníci, členovia štatutárneho orgánu a vedúci zamestnanci, pokiaľ nejakí sú, a všetci zamestnanci, zástupcovia alebo poradcovia Dodávateľa, u ktorých možno rozumne predpokladať, že budú plniť túto Zmluvu.

(ii) „Štátny činiteľ“ znamená nasledujúce: (i) štátny úradník (volený, menovaný, alebo kariérny) alebo zamestnanec federálnych, národných, štátnych, provinčných alebo miestnych orgánov alebo odborov, agentúr a ich sekcií; (ii) vedúci zamestnanec alebo zamestnanec podniku, spoločnosti či organizácie vlastnenej, alebo kontrolovanej štátom (napr. odborný zdravotnícky personál praktizujúci v nemocnici alebo na klinike zriadovanej či kontrolovanej štátom); (iii) vedúci zamestnanec alebo zamestnanec verejnej medzinárodnej organizácie (napr. Spojené národy, Svetová banka, Európska únia, Svetová zdravotnícka organizácia, NATO); (iv) fyzická osoba zastupujúca alebo rokujúca za orgány štátnej správy, či za organizácie vyššie uvedené, hoci nie je ich zamestnancom; (v) fyzická osoba, ktorá je v súlade s platným vnútroštátnym právom považovaná za činiteľa orgánu štátnej správy; (vi) kandidát na politický úrad a (vii) predstaviteľ politickej strany.

(iii) „Blízky rodinný príslušník“ je rodič, potomok, manžel alebo súrodenec, či už pokrvný alebo na základe manželského zväzku.

(iii) „Strana“ alebo „Strany“ znamenajú Dodávateľ a Odberateľ.

3.2.2. Protikorupčné zásady a legislatíva: Dodávateľ je uzrozumený s tým, že sa na spoločnosť Teva Pharmaceutical Industries Ltd. a jej pobočky, vrátane Odberateľa (ďalej len „Teva“) vzťahujú protikorupčné predpisy a zásady vrátane U.S. Foreign Corrupt Practices Act („FCPA“) a U.K. Bribery Act („Bribery Act“). Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, odkazy na FCPA a Bribery Act sú v Zmluvnej dokumentácii (ďalej len „príslušná zmluva“) uvedené preto, aby bol Dodávateľ uzrozumený, že tieto protikorupčné predpisy môžu byť voči spoločnosti Teva uplatnené, pričom toto neznamená, že by Dodávateľ bol povinný sa týmito predpismi riadiť, pokiaľ sa na neho už nevzťahujú.

Dodávateľ berie na vedomie, že spoločnosť Teva a Dodávateľ sú povinní dodržiavať protikorupčné predpisy a zákony krajín, kde Dodávateľ poskytuje služby, predáva tovar alebo koná menom spoločnosti Teva (ďalej len „príslušné protikorupčné predpisy“).

Príslušné protikorupčné predpisy spoločne so zásadami obsiahnutými v Dohovore o boji s podplácaním zahraničných verejných činiteľov v medzinárodných podnikateľských transakciách Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) zo dňa 15. februára 1999, z ktorého vychádzajú protikorupčné predpisy rady krajín, sú ďalej uvádzané ako

„Protikorupčné predpisy a zásady“. Protikorupčné predpisy a zásady zakazujú podvodné uplácanie, ponuky, sľuby, autorizáciu platby a prevod inej hodnoty či prospechu, alebo poskytnutie výhody, či už priamej, alebo sprostredkovanej, akémukoľvek Štátnemu činiteľovi, alebo tretej osobe s vedomím, že táto platba, hodnota alebo prospech alebo jej časť bude ponúknutá, poskytnutá, prisľúbená alebo predaná Štátnemu činiteľovi. Niektoré protikorupčné predpisy a zásady taktiež zakazujú úplatkárstvo v obchodných vzťahoch, t.j. platbu alebo poskytnutie inej hodnoty, prospechu či výhody, priame i sprostredkované, akejkoľvek súkromnej osobe za účelom získania alebo udržania obchodnej aktivity alebo výhody, alebo s úmyslom ovplyvniť konanie príjemcu.

- 3.2.3. Znalosť a dodržiavanie: Dodávateľ sa zaväzuje zaistiť, aby jeho zamestnanci boli oboznámení s účelom a ustanoveniami Protikorupčných predpisov a zásad. Tiež sa zaväzuje vykonať nevyhnutné kroky k tomu, aby jeho zamestnanci postupovali v súlade s literou a duchom Protikorupčných predpisov a zásad a zdržali sa akýchkoľvek konaní, ktoré by zapríčinili porušenie Protikorupčných predpisov a zásad jednou alebo druhou Stranou.
- 3.2.4. Dodávateľ sa zaväzuje viesť vnútorné predpisy, pravidlá a interné kontroly tak, aby boli v súlade s Protikorupčnými predpismi a zásadami pri plnení jeho záväzku voči Odberateľovi vyplývajúci z príslušnej zmluvy. Tieto vnútorné predpisy, pravidlá a interné kontroly budú zahŕňať procesy, prostredníctvom ktorých získajú zamestnanci schválenie platby Štátnemu činiteľovi, zdravotníckemu odborníkovi alebo zákazníkovi v súvislosti s plnením príslušnej zmluvy (napr. poskytnutie daru, cestovného, pohostenia, konzultácií alebo výskumných služieb).
- 3.2.5. Konanie v súlade s Protikorupčnými predpismi a zásadami: Dodávateľ prehlasuje, že žiadna vládna inštitúcia alebo súd nezistil, že by porušil FCPA alebo protikorupčné zákony akejkoľvek krajiny. Dodávateľ ďalej prehlasuje, že žiadna hodnota obdržaná podľa príslušnej zmluvy nebola a nebude prijatá alebo použitá pre účely, ktoré by boli v rozpore s Protikorupčnými predpismi a zásadami, a že nepodnikol ani nepodnikne kroky, ktoré by boli ich porušením.
- 3.2.6. Štatút zamestnanca, rodinné vzťahy: Dodávateľ prehlasuje, že on ani nikto z jeho zamestnancov nie je Štátnym činiteľom. Dodávateľ prehlasuje, že Odberateľ plne informoval o existujúcich blízkyh rodinných vzťahoch s akýmkoľvek Štátnym činiteľom a zaväzuje sa, že Odberateľ o takých blízkyh rodinných vzťahoch bude informovať, pokiaľ vzniknú v dobe účinnosti záväzku voči Odberateľovi vyplývajúce z príslušnej zmluvy.
- 3.2.7. Účel odmeňovania: Dodávateľ berie na vedomie a súhlasí, že platby a odmeny podľa príslušnej zmluvy predstavujú reálnu trhovou hodnotu služieb, a že ich výplata ho nebude nemiestne nútiť predpisovať, nakupovať či odporúčať produkty Odberateľa alebo formálne podnikáť v prospech Odberateľa kroky, ktoré by boli protizákonné, neetické alebo porušením dôvery alebo inej povinnosti.
- 3.2.8. Spôsob platieb: Strany sa dohodli, že akékoľvek platby Dodávateľovi podľa príslušnej zmluvy budú vykonávané po prijatí faktúry obsahujúcej podrobnosti o službách poskytnutých v danom období. Všetky platby budú vykonávané bankovým prevodom na účet Dodávateľa v krajine, v ktorej sú tovar alebo služby dodávané alebo v krajine, kde má Dodávateľ bydlisko, sídlo alebo hlavné miesto podnikania.
- 3.2.9. Zákaz neoprávnených platieb: Dodávateľ ďalej prehlasuje, že nezaplatil, neprislúbil zaplatiť, neautorizoval platbu, nepreviedol, nepovolil ani neautorizoval prevod žiadnej hodnoty alebo prospechu ktorémukoľvek Štátnemu činiteľovi, pokiaľ to Protikorupčné predpisy a zásady nepovoľujú, za účelom (i) ovplyvňovania akéhokoľvek jeho konania alebo rozhodnutia v jeho kompetencii; (ii) presvedčení takého Štátneho činiteľa, aby konal alebo sa zdržal rokovania, čím by porušil svoju zákonnú povinnosť; (iii) zaistenie nezákonnej výhody alebo (iv) prinútenie takého Štátneho činiteľa, aby využil svoj vplyv a ovplyvnil alebo zmanipuloval rokovanie alebo rozhodnutie úradu verejnej správy týkajúce sa činností súvisiacich s príslušnou zmluvou.

- 3.2.10. Právdivé účtovníctvo a záznamy: Dodávateľ nebude vlastniť alebo nepovolí žiadne neevidované účty, nedostatočne identifikované transakcie, vykazovanie neexistujúcich výdavkov, pripísanie záväzkov s nesprávne určeným predmetom alebo použitie falošných dokladov súvisiacich s plnením záväzku voči Odberateľovi vyplývajúcich z príslušnej zmluvy. Dodávateľ povedie účtovníctvo, účty a záznamy, ktoré v primeranej miere, presne a poctivo odrážajú jeho transakcie a nakladanie s financiami zaplatenými podľa príslušnej zmluvy.
- 3.2.11. Právo na revíziu: Bez toho, aby sa obmedzovali ďalšie práva na kontrolu záznamov Dodávateľa, ktoré Odberateľ podľa príslušnej zmluvy alebo v súlade s ďalšími dojednaniami Strán má, je Odberateľ po dobu trvania príslušnej zmluvy a po dobu ďalších piatich rokov po jej ukončení oprávnený kontrolovať akékoľvek účtovníctvo, záznamy, faktúry a súvisiacu dokumentáciu Dodávateľa, ktorá sa týka príslušnej zmluvy, aby prekontroloval dodržiavanie dojednaní tohto článku a ustanovení Protikorupčných predpisov a zásad. Dodávateľ bude s Odberateľom plne spolupracovať pri vykonávaní kontroly alebo prešetrovania, týkajúceho sa dodržiavania príslušnej zmluvy alebo Protikorupčných predpisov a zásad.
- 3.2.12. Povinnosť dopĺňať/hlásiť zmeny: Dodávateľ prehlasuje, že všetky tvrdenia obsiahnuté v tomto článku zostanú v platnosti a budú zodpovedať skutočnosti po celú dobu trvania príslušnej zmluvy. Dodávateľ je povinný obratom informovať Odberateľa o možnom porušení tohto článku alebo Protikorupčných predpisov a zásad, o ktorom sa dozvie, alebo o akejkol'vek ďalšej krajine, ktorá by spôsobila neplatnosť alebo nepresnosť jeho prehlásenia. Neoznámenie takýchto skutočností Odberateľovi v súlade s ustanovením tohto článku predstavuje podstatné porušenie príslušnej zmluvy Dodávateľom, ktoré oprávňuje Odberateľa k odstúpeniu od príslušnej zmluvy.
- 3.2.13. Výročná certifikácia: Na základe vlastného uváženia môže Odberateľ žiadať, aby Dodávateľ každoročne prešiel certifikáciou Odberateľa alebo poskytol Odberateľovi potvrdenie o zhode s ustanoveniami tohto článku.
- 3.2.14. Povinnosť odškodnenia: Dodávateľ prehlasuje, že nahradí Odberateľovi akékoľvek náklady, vrátane pokút, ktoré vynaloží v dôsledku porušenia príslušnej zmluvy alebo Protikorupčných predpisov a zásad, ktorých sa dopustí Dodávateľ.
- 3.2.15. Zákaz postúpenia: Dodávateľ sa zaväzuje, že bez predošlého písomného súhlasu Odberateľa nepostúpi svoje práva žiadnej ďalšej osobe, ktorá nie je Stranou, a že akékoľvek služby uvedené v príslušnej zmluve budú poskytnuté Dodávateľom, pokiaľ je to možné, prípadne Dodávateľom určenými Zamestnancami, pokiaľ Odberateľ písomne neodsúhlasí inak. Akékoľvek postúpenie učené Dodávateľom bez predošlého písomného súhlasu Odberateľa bude neplatné a neúčinné.
- 3.2.16. Právo na odstúpenie: Odberateľ má právo pozastaviť platby vyplývajúce z príslušnej zmluvy alebo od tejto zmluvy odstúpiť, pokiaľ sa v dobrej viere domnieva, že sa Dodávateľ alebo ktorýkoľvek jeho zamestnanec dopustili porušenia akéhokoľvek dojednania uvedeného v tomto článku „Dodržiavanie zákonných ustanovení“ alebo Protikorupčných predpisov a zásad.

3.3. Mlčanlivosť

- 3.3.1. Dodávateľ sa zaväzuje zachovávať prísnu mlčanlivosť o akýchkoľvek dôverných informáciách, o ktorých sa v priebehu spolupráce dozvie. Za dôverné informácie sa v zmysle tohto článku považujú akékoľvek informácie, ktoré budú ako také označené, alebo sú takého charakteru, že môžu v prípade zverejnenia privodiť ktorejkoľvek zmluvnej strane akúkoľvek ujmu, bez ohľadu na to, či majú povahu osobných, obchodných či iných informácií. Dodávateľ sa zaväzuje, že tieto skutočnosti neoznami, ani neprístupní tretej osobe, pre seba alebo pre iného nevyužije alebo nezneužije, a tieto bude uchovávať takým

spôsobom, aby sa tieto nedostali do rúk tretej osoby. Tento záväzok nie je časovo obmedzený a nie je dotknutý prípadným skončením uzatvorenej zmluvy. V prípade, že Dodávateľ neoprávnene použije dôvernú informáciu v rozpore s týmto ustanovením či právnymi predpismi, je povinný k náhrade škody z toho vzniknutej a je povinný vydať to, o čo sa obohatil.

3.3.2. Dodávateľ súhlasí s tým, že fakt uzatvorenia zmluvy s Odberateľom nie je krytý povinnosťou mlčanlivosti a vyslovene súhlasí s tým, že je Odberateľ oprávnený spoluprácou s Dodávateľom verejne deklarovať a dáva pre tento účel súhlas k zverejneniu samotnej zmluvy alebo jej poskytnutie, najmä orgánom štátnej správy.

3.4. Ostatné dojednania

3.4.1. Dodávateľ prehlasuje, že: (a) si nie je vedomý toho, že by Odberateľ pri dojednávaní Zmluvnej dokumentácie zneužil svoje hospodárske postavenie; (b) vzájomné práva a povinnosti dojednané v Zmluvnej dokumentácii považuje za rovnovážne; (c) Dodávateľ mal skutočnú príležitosť obsah Zmluvnej dokumentácie ovplyvniť; (d) mal možnosť získať kvalifikovanú právnu pomoc pri zjednávaní Zmluvnej dokumentácie; a (e) Zmluvnú dokumentáciu neuzatvára v tiesni, neskúsene či ľahkomyselne.

3.4.2. Práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú vyslovene upravené Zmluvnou dokumentáciou, sa riadia Obchodným zákonníkom.

3.4.3. Pokiaľ nie je vyslovene vyššie uvedené inak, musia byť všetky úkony smerujúce k zmene alebo zániku Zmluvnej dokumentácie vykonané písomne.

3.4.4. Zmluvné strany sa dohodli, že Dodávateľ nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Odberateľa postúpiť a/alebo zastaviť tretej osobe, úplne alebo čiastočne, akékoľvek pohľadávky, práva a/alebo povinnosti vzniknuté na základe Zmluvnej dokumentácie alebo v súvislosti s ňou.

3.4.5. Zmluvné strany sa dohodli, že Dodávateľ nie je oprávnený previesť ako postupca akéhokoľvek práva a/alebo povinnosti vyplývajúceho zo Zmluvnej dokumentácie alebo z jej časti na tretiu osobu bez súhlasu Odberateľa, a to po celú dobu jej trvania.

3.4.6. Zmluvné strany sa dohodli, že Dodávateľ nie je oprávnený jednostranne započítať akékoľvek svoje pohľadávky za Odberateľom vyplývajúce zo Zmluvnej dokumentácie proti pohľadávkam Odberateľa za Dodávateľom.

3.4.7. Zmluvné strany sa dohodli, že Odberateľ je oprávnený jednostranne započítať akékoľvek svoje splatné i nesplatné pohľadávky za Dodávateľom vyplývajúce zo Zmluvnej dokumentácie proti pohľadávkam Dodávateľa za Odberateľom, a to i voči pohľadávkam, ktoré nie sú splatné.

3.4.8. Obe Zmluvné strany súhlasia s tým, že akékoľvek spory budú prednostne riešené vzájomnou dohodou. Prípadné spory, ktoré by mohli vzniknúť z Kúpnej zmluvy alebo zo Zmluvy o Dielo alebo v súvislosti s nimi alebo v súvislosti so Zmluvnou dokumentáciou, budú rozhodované vecne príslušnými súdmi Českej republiky, ktorých miestna príslušnosť bude určená podľa miesta sídla Odberateľa.

3.5. Záverečné dojednania

3.5.1. Pokiaľ akékoľvek ustanovenie Zmluvnej dokumentácie netvoriace jej podstatnú náležitosť, je alebo sa stane neplatným, neúčinným alebo nevymáhateľným alebo zdanlivým, alebo ak bude obsahovať nesprávnosť, nejasnosť či formálny nedostatok, je také ustanovenie plne oddeliteľným od ostatných ustanovení Zmluvnej dokumentácie a jeho neplatnosť, neúčinnosť, nevymáhateľnosť či zdanlivosť nebude mať žiaden vplyv na existenciu, platnosť, účinnosť a vymáhateľnosť Zmluvnej dokumentácie ako celku ani iných jej ustanovení. Zmluvné strany sa zaväzujú takéto neplatné, neúčinné, zdanlivé či

nevymáhateľné ustanovenia nahradiť novým platným, účinným a vymáhateľným ustanovením, ktoré svojím obsahom bude čo najvernejšie zodpovedať podstate a zmyslu príslušného pôvodného ustanovenia Zmluvnej dokumentácie.

3.5.2. Zánik zmluvy sa nedotýka účinnosti tých ustanovení Zmluvnej dokumentácie, ktoré majú svojim charakterom pretrvať až do úplného vyrovnania všetkých nárokov vyplývajúcich zo Zmluvnej dokumentácie.

Tieto Podmienky nadobúdajú účinnosť dňom uvedenom v ich záhlaví. Tieto Podmienky strácajú účinnosť okamihom vydania nových všeobecných obchodných podmienok zo strany spoločnosti **Teva Pharmaceuticals Slovakia, s.r.o.**